

# Даже в Китае

ЛЮБОВЬ КЛИМОВИЧ ОРГАНИЗОВАЛА

Это было в 1993 году. В начале 90-х годов на строительстве Богучанской ГЭС работали специалисты и рабочие из КНР. У руководства строящейся БогЭС было налажено очень результативное и плодотворное сотрудничество с китайским Министерством ирригационных работ. В Кодинске даже работал переводчик со знанием русского языка, происходил периодический обмен специалистами. Наши строители ездили в Китай, китайские — к нам.

ПОСЛЕ перевода редакции из Кежмы в город у газеты сложилось тесное сотрудничество с директором ГЭС **Юрием Викторовичем Сахарновым**. Ход строительства, трудовые инициативы коллег, лучшие люди стройки — всё это находило еженедельно отражение на страницах газеты. Директор даже подарил редакции автомобиль УАЗ, выделили квартиру для редакции. Как-то Любовь Ивановна разговорилась с Сахарновым и поинтересовалась: есть ли возможность у неё как редактора съездить в Китай, посмотреть эту страну.

Сахарнов был руководителем, который не любил откладывать дела в долгий ящик. Вскоре он позвонил ей и сказал, что поможет организовать поездку поездам ещё и редактора, причём не для одного редактора. Можно будет взять с собой трёх человек. Любовь Ивановна позвала в поездку двух журналистов — **Ирину Бралкову** и фотокорреспондента **Екатерину Первухину**. Пригласила в Китай ещё и директора Красноярского издательства «Гротеск» **Виктора Манаева**. Редакция «СП» в те годы тесно сотрудничала с издательством, получая оттуда бумагу.

Оформив необходимые для поездки документы, «команда Климович» отправилась в путь по маршруту «Кодинск — Красноярск — Чита — Манчжурия — Харбин — Чакчунь — Цилинь». Когда поезд прибыл в Пекин через Манчжурию, на перроне их встретил учёный, док-

тор наук, историк и переводчик **Ван Дуань**. Всю поездку, питание и проживание в гостинице делегации оплатило Министерство ирригационных работ.

В министерстве россиян тепло встретил лично сам министр, его заместители, вся местная элита. Организовали для них экскурсию по городам Северного Китая. В ходе общения выяснилось, что министерство испытывает серьёзный дефицит бумаги. Поэтому их внимание привлек директор издательства Манаев. Его единственного поместили в гостиничный номер «люкс», в то время как женщины ютились в скромном номере. К слову, Виктор Манаев сумел сдержать своё обещание — отправил в Китай бумагу.

В целом отношение китайцев к нашей делегации было невероятно тёплым и дружественным. После встречи с руководством министерства наша группа обосновалась в Северном Китае. Там явно не видели белых людей, людей европеоидного типа. Как говорит Любовь Ивановна, «на там вообще встретили как каких-то диких животных». Сбегались посмотреть на них целыми толпами, что немного наших шокировало.

На одной из фотографий Екатерины Первухиной (а у неё после той поездки на память сохранился целый фотоальбом) запечатлён старый китаец, который прильнул лицом к стеклу автобуса, где сидели наши журналисты. Он



■ Средством передвижения китайцам в 90-х служили велосипеды, машина казалась недостижимой роскошью

с изумлением их рассматривал как пришельцев с другой планеты.

В начале девяностых годов люди в Китае жили невероятно бедно. Во многих домах были земляные полы. Не отличалось роскошью и быт их переводчика, известного учёного и профессора. Считалось роскошью пальто из драпа. С Екатерины Первухиной чуть не содрали её тёплое драповое пальто. В этой борьбе с грабителями наша Екатерина Васильевна не растерялась и сумела-таки отстоять своё имущество!

Министерство ирригации выдало на руки нашим журналистам по 300 юаней на руки, шикарные кейсы. Завтраки, обеды и ужины были отличными, изобилие блюд было удивительным, несмотря на бедность. Каждый раз угощали россиян разные люди.

Любовь Ивановна запомнила один банкет, который для них организовали по инициативе министра. Никаких суповых ложек и вилок, только традиционные палочки и коротенькие ложечки. Обилие блюд на столе просто зашкаливало! Все были незнакомыми для наших, из национальной китайской кухни. На столе стояло целых девять рядов блюд!

На одной из тарелок Любовь Ивановна заметила что-то напоминающее по виду небольшие еловые шишечки. Она сумела их добыть из тарелки и смело съела. Было довольно

вкусно! Китайцы спросили, знает ли она, что только что откушала? Она ответила, что не знает. Ей сказали, что это куколки тутового шелкопряда, шкурки от которых после пережевывания нужно было выплёвывать. А она их проглотила целиком!

Разместили наших в общежитии, где быт был невероятно убогим. Ни душа, ни ванны, голову приходилось мыть в тазу. А поскольку прожили они там около двух недель, приходилось ходить мыться в общественную баню.

Китайцы тех лет показались нашим какой-то серой массой, в одинаково бедной серой и невыразительной одежде. Средством передвижения служили велосипеды. А подержанный советский автомобиль был для рядового китайца предметом роскоши.

Не имел личного авто и именитый переводчик. Директор БогЭС Юрий Сахарнов пообещал переводчику отправить в дар подержанный автомобиль. Загада зная о дефиците в Китае тёплой одежды, хозяйственная Климович в одной из воинских частей раздобыла офицерские и солдатские шинели. Благополучно продала, и делегация накупила подарков для родственников и друзей.

И всё-таки несмотря на скромность Китая начала 90-х, когда им самим, наверное, порой нечего было есть, китайцы оказались неверо-



■ С особой теплотой министр принимал директора красноярского издательства **Виктора Манаева** (на тот момент в министерстве был серьёзный дефицит бумаги)

# ПОБЫВАЛИ!

НЕЗАБЫВАЕМУЮ ПОЕЗДКУ ДЛЯ ЖУРНАЛИСТОВ



■ **Любовь Климович** (справа) и **Екатерина Первухина** в том самом драповом пальто, которое с нее едва не содрали грабители



■ На смену тогдашним мулам пришли современные электромобили. Китай совершил невероятный скачок в развитии!



■ Старый китаец прильнул лицом к стеклу автобуса, где сидели наши журналисты. Он с изумлением их рассматривал как пришельцев с другой планеты

ятно гостеприимными и щедрыми хозяевами. И это осталось в память наших журналистов навсегда.

Спустя годы Любовь Ивановна вновь побывала в Китае. Но теперь это была уже совсем другая страна. Страна, совершившая за короткое время невероятный скачок в своём развитии.

**ТАТЬЯНА ЯКУТИНА**  
Фото Екатерины ПЕРВУХИНОЙ  
(АП)



■ **Любовь Климович**, **Ирина Бралкова** (слева) **Виктор Манаев** и **Екатерина Первухина** (справа) случайно стали свидетелями местной свадебной церемонии